

# تعملمة حلفان

دعوة مفتوحة للتقديم  
لمستضيفي الإقامات الفنية  
الأردن . لبنان . المغرب

آخر موعد للتقديم: 10 مارس 2025



Funded by  
the European Union

تعملمة  
حلفان



GOETHE  
INSTITUT

# حَلَقَات II – دعم مستضيفي الإقامة الفنية دعوة مفتوحة لمستضيفي الإقامة الفنية في الأردن والمغرب ولبنان

فتح باب التقديم: 2025 /02/11 ، الساعة 12:00 بتوقيت وسط أوروبا.  
آخر موعد لتقديم الطلبات: 2025/03/10 ، الساعة 11:59 بتوقيت وسط أوروبا.

## عن حَلَقَات

يوفر مشروع حَلَقَات مساحة للفاعلين الثقافيين من الدول العربية والأوروبية للتأمل الفني في موضوعات الرعاية، واستكشافها من خلال منظور النوع الاجتماعي. أُطلق المشروع في عام 2021، لتعزيز التبادل الثقافي بين أوروبا والدول العربية. في مرحلته الثانية الممتدة من 2024 إلى 2027، يركز المشروع على دعم القطاع الثقافي في الأردن ولبنان والمغرب ومصر. يمثل "حَلَقَات" منصة للإبداع والتعبير الفني والتعاون، ويخلق مساحات رعاية لمشاركة القصص والتواصل.

يستكشف حَلَقَات مفهوم "الرعاية"، والذي يرتبط ارتباطًا وثيقًا بموضوعات النوع الاجتماعي في المنطقة العربية وأوروبا، ويتناول مسألة العدالة والحساسية وديناميكيات القوة بين الجنسين بطريقة شاملة ومتقاطعة. الرعاية مفهوم متعدد المعاني. يمكن أن يشير إلى اهتمام خاص بشخص ما أو شيء ما، ولكنه يمكن أن يعكس أيضًا فكرة القلق بشأن شيء ما أو الاعتناء به ويقتضي ضمناً الشعور بالمسؤولية أو اليقظة.

يثير المشروع تساؤلات بهدف فتح نقاشات مع الفنانين/ات والممارسين/ات الثقافيين/ات والجمهور حول موضوع الرعاية على المستويين الهيكلي والفني. حول كيف يمكن تناول مفاهيم الرعاية المختلفة والتعبير عنها؟ وكيف تؤثر السرديات السائدة على الأجساد التي تحظى أو لا تحظى بالرعاية، وكيف يمكن تحدي تلك السرديات؟ كيف يمكننا تعزيز ممارسات الرعاية في المشهد الثقافي وفي المجتمع ككل؟

ألهمت الشبكات والتبادلات والمعرفة والدروس المستفادة من المرحلة الأولى من حَلَقَات تصميم النسخة الجديدة من المشروع. حيث يوسع المشروع نطاقه الجغرافي ويتبنى نهجًا إقليميًا مشتركًا عابراً للحدود، مما يعزز التبادل بين بلدان الجنوب. كما يركز على مفهوم المحلية وأهمية إبراز دور الفن في المجتمعات المحلية. يسعى حَلَقَات إلى تعزيز الأصوات الفنية ودعم الإبداع المشترك من خلال منح مختلفة وإقامات فنية وفعاليات عامة ومبادرات لبناء القدرات بما في ذلك ورش عمل وبرامج إرشادية.

## قائمة المحتويات:

1	معلومات عامة.....	.I
1	حول الدعوة لمستضيفي الإقامة: الأردن ولبنان والمغرب .....	1
1	من يمكنه التقديم؟ .....	1.1
1	أهداف التمويل ومبادئه .....	1.2
2	حساب المنحة .....	1.3
2	الجدول الزمني .....	2
2	معايير الأهلية .....	.II
3	قائمة التحقق من الأهلية .....	1
3	قائمة الأنشطة المؤهلة .....	2
4	معايير الاستبعاد .....	3
4	معايير وعملية الاختيار .....	.III
4	معايير عملية الاختيار .....	1
4	عملية الاختيار .....	2
5	ماذا يحدث بعد تقديم الطلب؟ .....	2.1
5	ماذا يحدث بعد الموافقة على الطلب؟ .....	2.2
5	كيفية التقديم .....	IV.
5	إعداد الطلب .....	1
5	اللغة، الترجمة، والذكاء الاصطناعي .....	2
6	قائمة المستندات الداعمة .....	3
6	إرشادات لتقديم الطلب عبر بوابة طلبات غوته (GAP) .....	4
7	معلومات إضافية .....	V.
7	التغييرات في اقتراح المشروع .....	1
7	إخلاء المسؤولية .....	2
7	حماية البيانات .....	3
8	تواصل مع فريق حَلَقَات .....	4

## ا. معلومات عامة:

1. حول الدعوة لمستضيفي الإقامة: الأردن ولبنان والمغرب  
في إطار دعوته المفتوحة لمستضيفي الإقامة الفنية، يقدم حَلَقَات الدعم المالي للكيانات القانونية<sup>1</sup> المهمة باستضافة ثلاثة فنانيين/ات في إقامة فنية. حيث يهدف حَلَقَات إلى تعزيز قدرة الجهات المستضيفة على تصميم برامج إقامات فنية أكثر شمولاً وحساسية لاعتبارات النوع الاجتماعي، وعلى تعزيز الروابط المحلية والإقليمية.

### 1.1. من يمكنه التقديم؟

الدعوة موجهة إلى مستضيفي الإقامة الفنية الساعين إلى العمل على توفير بيئات شاملة ومحفزة للإبداع والتبادل الثقافي وبناء القدرات والتشبيك المحلي، مع التركيز على تطوير مشاريع فنية تعالج قضايا النوع الاجتماعي من خلال ممارسات الرعاية. يجب أن يكون مستضيفو الإقامة الفنية المؤهلون نشطين في مجال فني واحد على الأقل وأن تكون مقراتهم في أحد البلدان التالية: الأردن أو لبنان أو المغرب.

يتعين على المتقدمين/ات اقتراح مشروع إقامة يدعم ثلاثة فنانيين/ات للمشاركة بمشاريع فنية فردية، شريطة أن يكون لدى الجهة المتقدمة قدرة تنظيمية مثبتة وخبرة سابقة في إدارة اقامات فنية مع استضافة ما لا يقل عن إقامتين فنيتين سابقتين. يمكن أن تستمر الإقامة لمدة 6 أسابيع أو 3 أشهر، على أن تقام في الفترة ما بين 1 يناير/ كانون الثاني و30 سبتمبر/ ايلول 2026. كما يمكن استضافة إقامتين فنيتين الأولى لمدة 6 أسابيع والثانية لمدة 3 أشهر

تقبل طلبات التقديم فقط من خلال بوابة غوته (GAP). آخر موعد لتقديم الطلبات 2025/03/10 ، الساعة 11:59 بتوقيت وسط أوروبا.

### 1.2. أهداف التمويل ومبادئه

يتيح الدعم المقدم لمستضيفي الإقامة الفنية إمكانية استضافة ثلاثة فنانيين/ات لفترات محددة إما 6 أسابيع و/أو 3 أشهر. حيث تتاح ثلاث خيارات للتقديم:

- الأول: استضافة إقامة فنية لمدة 6 أسابيع.
- الثاني: استضافة إقامة فنية لمدة 3 أشهر.
- الثالث: استضافة إقامتين فنيتين الأولى لمدة 6 أسابيع والثانية لمدة 3 أشهر\*.

\*من أجل التقدم بطلب لاستضافة إقامتين فنيتين لمدة 6 أسابيع وأخرى لمدة 3 أشهر، يجب تقديم طلبين منفصلين لكل إقامة فنية على حدة، وبمفهوم مختلف لكل منها.

يُقدم الدعم المالي كـمبلغ إجمالي، مع تحديد مبلغ ثابت كحد أقصى بناءً على مدة الإقامة. تغطي المنحة التكاليف المرتبطة باستضافة الإقامة، بما في ذلك: أماكن الإقامة الداخلية أو المستأجرة ومساحات مناسبة للعمل والمرافق والموارد اللازمة، والإرشاد الفني واللوجستي.

<sup>1</sup> لأغراض هذه الدعوة، تشمل الكيانات القانونية على سبيل المثال لا الحصر المنظمات المسجلة، والمنظمات غير الربحية، والمؤسسات، والجماعات، والمنظمات غير المسجلة التي يمثلها شخص اعتباري.

وبالإضافة إلى منحة الاستضافة، سيحصل الفنانون/ات المشاركون/ات أيضاً على منح ثابتة تكميلية لدعم تكاليف السفر، وتكاليف الإنتاج، والعرض، والبدايات اليومية.

يحق للمستفيدين من المنحة الحصول على دعم لنفس الإقامة من مصادر تمويل أخرى، شريطة ألا يتضمن تمويل مزدوج، خاصة تلك المرتبطة بالاتحاد الأوروبي، لتنفيذ نفس مشروع الإقامة المقترح لخلقات. ومع ذلك، إذا كانت التكاليف مغطاة بالفعل من مصدر آخر، فينبغي ذكرها في استمارة الطلب و/أو التصريح عنها لمعهد غوته إذا تم استلامها في مرحلة لاحقة من دورة المنحة.

### 1.3. حساب المنحة

يعتمد المبلغ المحدد على مدة الإقامة.

#### أ) توزيع مبلغ المنحة

رسوم الاستضافة (التنظيم) وتكاليف الإقامة: 1,000 يورو لكل فنان مقيم في الشهر تدفع بالعملة المحلية للبلد المعني.

#### ب) الحد الأقصى لمبلغ المنحة (باليورو)

- 4,500 يورو: لتغطية تكاليف إقامة 3 فنانين لمدة 6 أسابيع: 1,500 يورو لكل فنان مقيم x 3 فنانين.
- 9,000 يورو: لتغطية تكاليف إقامة 3 فنانين لمدة 3 أشهر: 3,000 يورو لكل فنان مستضاف x 3 فنانين.

#### ت) صرف المنحة

سيتم دفع المبلغ المنصوص عليه في اتفاقية المنحة، على دفعتين: الدفعة الأولى تمثل 70% من إجمالي قيمة المنحة تُدفع قبل بدء مشروع الإقامة وبموجب توقيع اتفاقية المنحة. والـ 30% المتبقية عند الانتهاء من الإقامة وتقديم التقرير النهائي واعتماده من فريق خلقات.

يحتفظ معهد غوته بالحق في تعديل طريقة الدفع في أي مرحلة من مراحل دورة المنحة، أما في شكل تعديلات على اتفاقية المنحة أو بناءً على تقارير محلية، أو عن طريق إدخال قسط ثالث وتعديل المبالغ لكل دفعة. في حالة حدوث تغييرات تتعلق بطرق الدفع، يلتزم معهد غوته بإبلاغ المستفيدين قبل وقت كافٍ من حصولهم/ن على المنحة وضمان ألا تؤدي تلك التغييرات إلى إعاقة تنفيذ المشروع بأي صورة.

### 2. الجدول الزمني

- فتح باب التقديم لمستضيفي الإقامة: الأردن، لبنان والمغرب: 2025 / 02 / 11 ، الساعة 12:00 بتوقيت وسط أوروبا.
- تاريخ الإغلاق: آخر موعد لتقديم الطلبات: 2025/03/10 ، الساعة 11:59 بتوقيت وسط أوروبا.
- اعلان النتائج: بعد 4 إلى 6 أسابيع من الموعد النهائي .
- التواريخ المحتملة لمشاريع الإقامة: يمكن أن تتم الإقامة، سواء كانت مدتها الإجمالية 6 أسابيع أو 3 أشهر، بين 2026/01/01 و 2026/09/30.
- تقديم التقارير النهائية: في موعد أقصاه 30 يوماً بعد انتهاء مشروع الإقامة، وفقاً للجدول المحدد في اتفاقية المنحة.

### II. معايير الأهلية:

- يجب أن يكون مستضيفو الإقامة الفنية المؤهلون نشطين في مجال فني واحد على الأقل وأن تكون مقراتهم في أحد البلدان التالية: الأردن أو لبنان أو المغرب.
- يجب أن يُظهر المتقدمين/ات التزامًا قويًا بممارسات فنية أكثر شمولاً وحساسية لاعتبارات النوع الاجتماعي.
- يجب أن يكون المتقدمين/ات مستعدين/ات لاستضافة مشروع إقامة يدعم ثلاثة فنانين بمشاريع فنية فردية.
- يجب أن تكون مدة الإقامة إما 6 أسابيع أو 3 أشهر وأن تقام بين 1 يناير/كانون الثاني و30 سبتمبر/أيلول 2026.
- يمكن لمستضيفي الإقامة استضافة إقامتين فنيتين الأولى لمدة 6 أسابيع والثانية لمدة 3 أشهر
- يجب أن تتوفر لدى الجهة المتقدمة قدرة تنظيمية مثبتة وخبرة سابقة في إدارة اقامات فنية مع استضافة ما لا يقل عن إقامتين فنيتين سابقتين.
- لن يعتد سوى بالطلبات المكتملة التي يتم تقديمها عبر بوابة (Goethe-Application Portal (GAP بحلول الموعد النهائي المحدد في 2025/03/10 ، الساعة 11:59 بتوقيت وسط أوروبا.
- لكي يتم اعتبار الطلبات " مؤهلة"، يجب أن تستوفي الطلبات جميع شروط الأهلية وأن تقدم مقترح إقامة فنية ذي صلة ويتوافق مع شروط وأحكام الدعوة. قبل التقديم، يرجى التحقق من معايير الأهلية في نص الدعوة المفتوحة.

## 1. قائمة التحقق من الأهلية:

### تعد الطلبات مؤهلة إذا توافرت الشروط التالية:

- أن يتجاوز عمر المتقدم/ة 18 عاماً.
- يتم تقديم الطلب بواسطة ممثل/ة لكيان مسجل قانونياً في الأردن أو لبنان أو المغرب.
- أن يكون الكيان ناشطاً في أحد المجالات الفنية وراغباً في استضافة إقامة فنية في نفس بلد التسجيل القانوني.
- أن يتم التقدم بمفهوم متكامل لإقامة فنية يتم خلالها استضافة ثلاثة فنانين للعمل على مشاريعهم بصورة فردية.
- أن تتوفر للجهة المتقدمة القدرة على استضافة إقامات فنية، وأن توفر بيئة عمل آمنة للجميع، ومساحات عمل فنية ملائمة، وأماكن إقامة مناسبة سواء داخلية أو مستأجرة، وكذلك إرشاداً مهنيّاً للفنانين المشاركين.
- أن تكون للجهة المتقدمة قدرة تنظيمية مثبتة وخبرة سابقة ذات صلة مع استضافة ما لا يقل عن إقامتين فنيتين سابقتين.
- أن يعكس مفهوم الإقامة الفنية التزاماً واضحاً واهتماماً قوياً بتوفير بيئة إقامة وعمل أكثر أمناً وشمولاً وحساسية لاعتبارات النوع الاجتماعي.
- ألا يبدأ مشروع الإقامة الفنية قبل 2026/01/01 وينتهي في موعد أقصاه 2026/09/30.
- يستمر المشروع المقترح للإقامة الفنية إما لمدة 6 أسابيع أو 3 أشهر، أو التقدم بطلبين منفصلين لإقامتين (مدة إحداهما 6 أسابيع والأخرى 3 أشهر) وبمفهوم مختلف لكل منها.

## 2. قائمة الأنشطة المؤهلة:

- يجب أن يكون مفهوم الإقامة مرتبطاً بـ "حلقات" ومتوافقاً مع تركيزها الموضوعي. كجزء من مفهوم الإقامة، يجب على مستضيف الإقامة تقديم الأنشطة الفنية المحتملة التي يمكن تنظيمها خلال فترة الإقامة.
- الأنشطة المؤهلة قد تشمل، على سبيل المثال لا الحصر:
- تطوير برامج الإقامة

- مبادرات التعاون مع الفنانين المحليين
- ورش تبادل ثقافي
- مشاريع فنية مجتمعية
- فعاليات للتواصل الشبكي
- الوصول إلى الموارد الفنية
- فرص المعارض والعروض
- مناقشات حول موضوع المساواة بين الجنسين
- أنشطة للتفاعل مع الجمهور

### 3. معايير الاستبعاد:

سيتم اعتبار الطلبات غير مؤهلة إذا كانت غير مكتملة أو غير مقدمة وفقاً للجدول الزمني والإرشادات والمعايير المنصوص عليها في نص الدعوة المفتوحة.

سيتم اعتبار الطلبات غير مؤهلة إذا تم ترك أي من الخانات المطلوبة فارغة، أو إذا لم يتم تحميل المستندات الداعمة والمطلوبة، أو إذا تم إرسالها بأي وسيلة أخرى غير تحميلها مباشرة عبر بوابة الطلبات الخاصة بـ "معهد غوته" (GAP). المستندات المرسله عبر WeTransfer، Dropbox، أو المرفقة بالبريد الإلكتروني، وما إلى ذلك، لن يتم قبولها.

الطلبات المقدمة بعد الموعد النهائي المحدد في 2025/03/10، الساعة 11:59 بتوقيت وسط أوروبا لن يتم النظر فيها. يُنصح بعدم الانتظار حتى آخر يوم لتقديم الطلب.

### III. معايير وعملية الاختيار:

#### 1. معايير عملية الاختيار:

- صلة مفهوم الإقامة بالتركيز الموضوعي لـ "حَلَقَات".
- جودة إعداد مشروع الإقامة.
- النتائج والآثار طويلة المدى، بما في ذلك الاستدامة الاقتصادية والاجتماعية والبيئية.
- القدرة التنظيمية المثبتة والخبرة السابقة في استضافة الإقامات الفنية.
- قابلية تنفيذ المشروع ضمن الوقت والميزانية المحددة، واستراتيجية التعامل مع الأوضاع المتغيرة على الأرض.
- البيئة المناسبة والمرافق العملية لدعم الفنانين المشاركين.
- خطة متسقة لاستيعاب الاحتياجات الخاصة للفنانين المشاركين، وضمان سلامتهم، وإمكانية وصولهم.
- القدرة على تقديم الإرشاد و/أو الدعم للجوانب الإدارية واللوجستية في تنقل الفنانين (التأشيرات، النقل المحلي، التوصيات... إلخ).
- بيئة حساسة للنوع الاجتماعي وشاملة، أو الالتزام بتوفير واحدة.
- توفير فرص التواصل الشبكي والالتزام بتعزيز التبادل الثقافي.

#### 2. عملية الاختيار:

## 2.1 ماذا يحدث بعد تقديم الطلب؟

تبدأ عملية الاختيار بفحص الأهلية. يتم تقييم الطلبات الكاملة التي تستوفي معايير الأهلية بواسطة ثلاثة مقيمين. يعمل المقيمون/ات بشكل مستقل عن بعضهم البعض ويتبعون معايير تقييم واضحة. بناءً على هذا التقييم الأولي، سيتم دعوة المتقدمين/ات الذين تم اختيارهم مبدئيًا لإجراء مقابلات عبر الإنترنت. من المقرر إجراء جولة المقابلات في النصف الثاني من شهر مارس. سيتم إبلاغ المتقدمين المختارين مبدئيًا عبر البريد الإلكتروني بتاريخ ووقت المقابلة بالتحديد. يتم الاختيار النهائي للمشاريع الممولة من قبل لجنة التحكيم ويعتمد أساسًا على المقابلات والتعليقات من المقيمين/ات، بالإضافة إلى معايير أخرى مثل التوازن الجغرافي والفني والنوع الاجتماعي، وجوانب التضمين الأخرى. يسعى "معهد غوته" لضمان العدالة، التنوع، وعدم التمييز، والمساواة في المعاملة لجميع المتقدمين، وجودة، حيادية، وغياب تضارب المصالح، وتماسك عملية الاختيار.

## 2.2 ماذا يحدث بعد الموافقة على الطلب؟

### أ. إشعار بالنتائج:

سيتم إبلاغ المتقدمين بنتائج الاختيار (تم اختيارهم، لم يتم اختيارهم، وقائمة الاحتياط) بشكل فردي عبر بوابة طلبات غوته (GAP)، تقريبًا من 4 إلى 6 أسابيع بعد الموعد النهائي. كما سيتلقون إشعارًا عبر البريد الإلكتروني. يمكن للمتقدمين المدرجين في قائمة الاحتياط تلقي عرض في مرحلة لاحقة إذا انسحب المتقدمون المختارون سابقًا من فرصة التمويل.

### ب. اختيار الفنانين/ الفنانات في الإقامة:

سيتم اختيار الفنانين/ الفنانات في الإقامة من خلال دعوة مفتوحة أخرى. سيقدم كل فنانة مشروعًا فرديًا. لا يعد التعاون بين الفنانين الثلاثة المختارين في الإقامة أمرًا إلزاميًا. سيتم تطوير مشروع الإقامة من خلال دمج مفهوم الإقامة الذي يقدمه مستضيف الإقامة مع المشاريع الفردية للفنانين المشاركين. يشجع التمويل التعاون بين مستضيفي الإقامة والفنانين من قطاعات وخلفيات فنية مختلفة. سيتم منح الأولوية للفنانين المقيمين في المنطقة العربية والمقيمين في دول غير الدولة المضيفة، تماشيًا مع جهود "حَلَقَات" لتعزيز التنقل الفني بين دول الجنوب.

سيحافظ معهد "غوته" على علاقات تعاقدية مع كل من المستضيفين المختارين والفنانين في الإقامة المختارين. ستتم عملية اختيار الفنانين في مرحلة لاحقة، بعد اختيار مستضيفي الإقامة. سيشارك مستضيفو الإقامة في عملية اختيار الفنانين في الإقامة مع فريق مشروع "حَلَقَات".

## IV. كيفية التقديم

### 1. إعداد الطلب

يجب أن يتم كتابة وتقديم الطلب عبر الإنترنت من قبل ممثل الكيان القانوني، وفقًا للجدول الزمني، التنسيق، الإرشادات والمعايير المحددة في هذا الإعلان. يجب أن يتضمن الطلب معلومات مفصلة عن قدرة الاستضافة من قبل مستضيف الإقامة، وعرضًا شاملاً لمفهوم الإقامة، جنبًا إلى جنب مع المستندات الداعمة الإلزامية المدرجة أدناه.

### 2. اللغة، الترجمة، والذكاء الاصطناعي

يمكن تقديم الطلبات باللغة الإنجليزية أو العربية أو الفرنسية. من الممكن تقديم الطلب بلغة واحدة فقط.



لن يتم أخذ مهارات اللغة في الاعتبار خلال عملية الاختيار، لكن يجب كتابة الطلب بوضوح لضمان سير عملية التقييم بسلاسة. يمكن للمتقدمين استخدام مدققين لغويين، أو أدوات الترجمة عبر الإنترنت، أو أدوات الذكاء الاصطناعي.

### 3. قائمة المستندات الداعمة

- **الملخص التنفيذي:** اقتراح مختصر لمفهوم الإقامة (التخصصات الفنية المحتملة، الجدول الزمني، الأنشطة، إلخ). يجب كتابة هذا المستند باللغة الإنجليزية. يمكن للمتقدمين استخدام مدققين لغويين أو أدوات الترجمة عبر الإنترنت أو أدوات الذكاء الاصطناعي.
- **وثيقة الهوية الوطنية الرسمية** لممثل الكيان القانوني المسؤول عن تقديم هذا الطلب. يجب تقديم الوثائق الرسمية باللغة التي قدمتها بها سلطات الإصدار، ولا يُشترط ترجمتها.
- **دليل التسجيل للكيان القانوني** أو ملاحظة تفسيرية، مقدمة منكم بصفحتكم ممثلًا للكيان القانوني، تشرح النص القانوني الذي بموجبه لم يتم تسجيل الكيان القانوني، مع توضيح أن الكيان موجود وناشط في نفس البلد الذي سيتم تنفيذ مشروع الإقامة فيه (الأردن، لبنان أو المغرب). يجب تقديم وثائق إثبات التسجيل باللغة التي قدمتها بها سلطات الإصدار، ولا يُشترط ترجمتها.
- **دليل قدرة الاستضافة:** يجب أن يقدم هذا المستند الميزات الرئيسية للإقامة؛ البنية التحتية، أماكن العمل، المرافق، الأنشطة، بيئة العمل، إلخ. وتقديم صور للمرافق العملية والمعدات، وكذلك الإقامة إذا كان ذلك مناسبًا. يجب تقديم هذه الوثيقة بنفس اللغة التي تم اختيارها للطلب.
- **المحفظة الفنية:** تقدم المحفظة الفنية نظرة عامة عن المستضيف، وعينة من الأعمال الفنية والإبداعية السابقة والحالية، بالإضافة إلى روابط للأعمال ذات الصلة، إلخ. يجب تقديم هذه الوثيقة بنفس اللغة التي تم اختيارها للطلب.

### 4. إرشادات لتقديم الطلب عبر بوابة طلبات غوته (GAP)

- يجب على المتقدمين إنشاء حساب وتعبئة الطلب عبر الإنترنت في بوابة طلبات غوته (GAP): [\[بوابة طلبات غوته\]](#)
- يمكن تقديم الطلبات باللغة الإنجليزية أو العربية أو الفرنسية. من الممكن تقديم الطلب بلغة واحدة فقط.
- حسب اختيار اللغة للتقديم (إنجليزية، عربية، فرنسية)، يرجى التأكد من استخدام نفس إعدادات اللغة على جهاز الكمبيوتر عند إنشاء حسابك في GAP، وعند اختيار لغة الطلب.
- يمكنك تعديل وحفظ مسودة الطلب طوال مدة فترة التقديم، ولكن بمجرد تقديم الطلب لا يمكن تعديله.
- يجب تعبئة جميع الحقول الإلزامية في النموذج، وتقديم جميع المستندات الداعمة المطلوبة.
- بمجرد تقديم الطلب، سيتلقى المتقدمون تأكيدًا تلقائيًا عبر البريد الإلكتروني باستلام الطلب. إذا لم يتلق المتقدم تأكيدًا تلقائيًا، يرجى التواصل مع فريق "حَلَقَات"، وكذلك في حالة حدوث أي مشكلات تقنية أخرى.
- يُرجى ملاحظة أن الطلبات المكتملة التي تم تقديمها عبر بوابة طلبات غوته (GAP) بحلول 2025/03/10 الساعة 11:59 بتوقيت وسط أوروبا فقط سيتم تقييمها. يُنصح المتقدمون بشدة بعدم الانتظار حتى اليوم الأخير لتقديم الطلب.

إذا واجهت صعوبات تقنية خلال عملية التقديم أو كان لديك أي استفسارات بشأن عملية التقديم، يرجى التواصل مع فريق "حَلَقَات". إذا كنت بحاجة إلى دعم لغوي، سيبدل فريق المشروع جهودًا إضافية لتوفير المساعدة بلغة المتقدم الأصلية.

كما يمكنك الانضمام إلى "وقت الأسئلة في حَلَقَات!" وهي فعاليات عبر الإنترنت منظمة لتقديم هذا الإعلان والإجابة على أسئلة المتقدمين المحتملين. تحقق من التواريخ على وسائل التواصل الاجتماعي ([حَلَقَات على فيسبوك](#) و [إنستغرام](#))!

بالإضافة إلى ذلك، لضمان وصول جميع المتقدمين إلى جميع المعلومات الضرورية والملائمة، سيتم نشر جميع الأسئلة والأجوبة بالإضافة إلى معلومات مهمة أخرى في قسم الأسئلة المتكررة (FAQ) على الموقع الإلكتروني.

لأي استفسارات إضافية، يمكنك التواصل مع فريق "حَلَقَات" عبر البريد الإلكتروني [Halaqat@goethe.de](mailto:Halaqat@goethe.de) أو من خلال منصة GAP عبر خيار البريد الإلكتروني.

## .V معلومات إضافية:

### 1. التغييرات في اقتراح المشروع:

نظرًا لأن عملية الاختيار تعتمد على المعلومات المقدمة في الطلب، فإن التغييرات في مشروع الإقامة محدودة، وتتطلب تعديلًا كتابيًا، وتخضع لموافقة مسبقة من معهد غوته. إذا واجه المستفيد بعد توقيع اتفاقية المنحة ظروفًا استثنائية غير متوقعة مثل القوة القاهرة التي تعيق قدرته على تنفيذ مشروعه، يحتفظ معهد غوته بالحق في اقتراح خيار تنفيذ المشروع بصيغة هجينة أو افتراضية. هذا التغيير يخضع لتقدير معهد غوته ويشترط تعديل المبلغ الإجمالي المخصص للمنحة.

### 2. إخلاء المسؤولية:

يتحمل المتقدمون مسؤولية قراءة الدعوة في وقت التقديم. من خلال تقديم الطلب، يقبل المتقدمون جميع الشروط والأحكام والمتطلبات الواردة في الدعوة. لن يتم النظر إلا في الطلبات الكاملة المقدمة عبر بوابة تطبيق غوته (GAP) في الوقت المناسب ووفقًا للمعايير الموضحة في هذه الدعوة. يتحمل المتقدمون مسؤولية التأكد من أن طلباتهم تستوفي جميع معايير الأهلية، وأن جميع المعلومات المقدمة في الطلب صحيحة. يقف "معهد غوته" مع التنوع والشمول، ويرحب بالطلبات من جميع الأطراف المهمة، بغض النظر عن خلفيتهم الثقافية والاجتماعية، أو جنسيتهم، أو عمرهم، أو دينهم، أو جنسهم، أو إعاقتهم، أو هويتهم الجنسية. لا يوجد حق قانوني في الحصول على التمويل. يحتفظ "معهد غوته" بالحق في إجراء أي تغييرات وتعديلات في أي مرحلة من مراحل المشروع بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الشروط والأحكام، وعمليات الاختيار والمنهجيات المطبقة، وإصدار النتائج، واستخدام الأموال، والمستندات المطلوبة للأهلية، وتوقيع العقد والالتزامات التعاقدية، والجدول الزمني الإرشادي وأي مواعيد نهائية مذكورة. لن يكون "معهد غوته" مسؤولاً عن أي إزعاج قد تسببه التغييرات/التعديلات التي تم إجراؤها على محتويات هذه الإرشادات بسبب ظروف غير متوقعة. في حالة حدوث تغييرات تتعلق بالشروط والأحكام الخاصة بالمنحة، يكون "معهد غوته" ملزمًا بإبلاغ المستفيد من المنحة مسبقًا بشكل كافٍ، والتأكد قدر الإمكان من أن التغييرات المدخلة لا تعيق تنفيذ المشروع.

### 3. حماية البيانات:

يتضمن التقديم للدعوة تسجيل ومعالجة البيانات الشخصية (مثل الاسم، العنوان، تفاصيل الاتصال وأي بيانات شخصية أخرى واردة في المعلومات والمستندات المطلوبة). سيتم معالجة هذه البيانات وفقًا للائحة (الاتحاد الأوروبي) 2016/679

بشأن حماية الأشخاص الطبيعيين فيما يتعلق بمعالجة البيانات الشخصية وحرية حركة هذه البيانات، وإلغاء التوجيه EC/95/46 (توجيه حماية البيانات). سيتم معالجة هذه البيانات لغرض تقييم طلب التمويل - وفي حال تم إبرام عقد - أيضًا لغرض تنفيذ العقد على أساس قانوني للمادة 6 الفقرة 1 الجملة 1 الحرف ب) من اللائحة العامة لحماية البيانات (GDPR). ما لم يُذكر خلاف ذلك، سيتم معالجة أي بيانات شخصية مطلوبة لتقييم الطلب وفقًا لمواصفات الدعوة لهذا الغرض فقط من قبل فريق حَلَقَات والخبراء الخارجيين. في حالة الحصول على منحة، سيتم استخدام البيانات أيضًا للتعاقد وتنفيذ المشروع. في هذه العملية، سيتم أيضًا نقل بياناتك إلى معاهد غوته الموجودة خارج الاتحاد الأوروبي (EU) أو المنطقة الاقتصادية الأوروبية (EEA). بقدر ما تترك بياناتك منطقة الاتحاد الأوروبي/ المنطقة الاقتصادية الأوروبية، نضمن مستوى مناسبًا من حماية البيانات لنقلها إلى هذه الدول الثالثة من خلال الاتفاق على بنود حماية البيانات القياسية للاتحاد الأوروبي مع معاهد غوته الموجودة هناك، والتي أصدرتها المفوضية الأوروبية لهذا الغرض. يمكنك الحصول على نسخة من هذا الاتفاق منا عند الطلب.

#### 4. تواصل مع فريق حَلَقَات:

يتوفر فريق حَلَقَات للإجابة على الأسئلة المتعلقة بمحتوى وشروط الدعوة الحالية. لأي استفسارات إضافية، يمكنك:

#### أ. عبر الإنترنت

تحقق من قسم الأسئلة الشائعة (FAQ) على [الموقع الإلكتروني](#).

انضم إلى فعاليات "وقت الأسئلة مع حَلَقَات" عبر الإنترنت التي تنظم لتقديم هذه الدعوة والإجابة على أسئلة المتقدمين المحتملين. تحقق من التواريخ على وسائل التواصل الاجتماعي (حَلَقَات على [فيسبوك](#) و [إنستغرام](#))! تحقق من وسائل التواصل الاجتماعي الخاصة بنا (حَلَقَات على [فيسبوك](#) و [إنستغرام](#))

#### ب. عبر البريد الإلكتروني

يمكنك التواصل مع فريق حَلَقَات على: [Halaqat@goethe.de](mailto:Halaqat@goethe.de)

إذا كان لديك حساب على بوابة تطبيق غوته (GAP)، يمكنك أيضًا إرسال بريد إلكتروني مباشرة عبر المنصة.

# تعملمة حلفان

يربط مشروع **حلقات** العاملين في المجال الثقافي من الدول العربية والأوروبية لتبادل الأفكار الفنية واستكشاف **الرعاية** من منظور النوع الاجتماعي.

في المرحلة الثانية من المشروع والتي تمتد من عام 2024 إلى عام 2027, يدعم المشروع الإبداع والتعاون في **مصر والأردن ولبنان والمغرب**, عن طريق المنح والإقامات والتدريب.

المشروع ممول من الاتحاد الأوروبي وينفذه معهد جوته.



Funded by  
the European Union

تعملمة  
حلفان



GOETHE  
INSTITUT